



*L'Ambasciata
della Federazione Russa
s 1295*

Roma, il *28* maggio 2020

Egregio Consigliere,

Ho l'onore di inviarLe in allegato la copia della lettera (con la traduzione non ufficiale in inglese) del Vice Ministro dei Trasporti della Federazione Russa Dott. Alexey Semyonov indirizzata al Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti della Repubblica Italiana riguardante le trasportazioni in transito per il territorio russo verso paesi terzi di alcune categorie di prodotti.

I materiali indicati nella lettera come "Appendice" sono stati trasmessi all'Ambasciata della Repubblica Italiana nella Federazione Russa il 20 maggio c.a.

Auspicando che quest'informazione possa essere d'interesse per la Parte Italiana, colgo l'occasione per esprimerLe i sensi della mia più alta considerazione.

Cordiali saluti,

PRIMO CONSIGLIERE

Maxim BURLYAY

CONS. LUCA DI GIANFRANCESCO
CONSIGLIERE DIPLOMATICO
DEL MINISTRO DELLE INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTI DELLA REPUBBLICA ITALIANA
Roma



Our ref
Наш №

9-378

Date
Дата

14.04.2020

**Министерство инфраструктуры и
транспорта Итальянской Республики**

г. Рим

Министерство транспорта Российской Федерации информирует, что с 6 апреля 2020 г. согласно Указу Президента Российской Федерации от 24 июня 2019 г. № 290 «О внесении изменений в некоторые указы Президента Российской Федерации» разрешается транзит через территорию Российской Федерации санкционных товаров при осуществлении международных автомобильных и железнодорожных перевозок в третьи страны. Такие перевозки возможны при использовании электронных навигационных пломб.

Перечень пунктов пропуска через государственную границу Российской Федерации, стационарных и передвижных контрольных пунктов или расположенных на железнодорожных станциях контрольных пунктов, требования к электронным навигационным пломбам, порядок осуществления транзитных перевозок отдельных видов сельскохозяйственной продукции, сырья и продовольствия, страной происхождения которых является государство, принявшее решение о введении экономических санкций в отношении российских юридических и (или) физических лиц или присоединившееся к такому решению, и отдельных видов товаров, страной происхождения либо страной отправления которых является Украина или которые перемещаются через территорию Украины, и порядок выдачи учетных талонов утверждены постановлением Правительства Российской Федерации от 27 декабря 2019 г. № 1877 «О мерах по реализации Указа Президента Российской Федерации от 24 июня 2019 г. № 290 «О внесении изменений в некоторые указы Президента Российской Федерации».

Требования к операторам пломбирования и порядок наложения электронных пломб определены приказом Минтранса России от 14 января 2020 г. № 13 «Об осуществлении транзитных международных автомобильных перевозок и транзитных международных железнодорожных перевозок через территорию Российской Федерации в третьи страны при обеспечении их прослеживаемости с использованием системы контроля, предусматривающей применение средств идентификации (пломб), функционирующих на основе технологии глобальной навигационной спутниковой системы ГЛОНАСС».

Оператором по оказанию услуги пломбирования на территории Российской Федерации является общество с ограниченной ответственностью «Центр развития цифровых платформ» (ООО «ЦРЦП»). В настоящее время функционируют офисы обслуживания на 30 пунктах пропуска через государственную границу Российской Федерации и стационарных и передвижных контрольных пунктах или расположенных на железнодорожных станциях контрольных пунктах. С более подробной информацией о работе системы, правилах регистрации и перевозки грузов можно ознакомиться на сайте www.crcp.ru, а также обратиться по телефонам круглосуточной горячей линии: 8 800 550 4334 или +7 499 755 4334 (по данным телефонам можно получить информацию на русском и английском языках) или адресу электронной почты info@crcp.ru.

Минтранс России просит проинформировать перевозчиков и иных заинтересованных лиц о порядке осуществления таких перевозок по территории Российской Федерации.

- Приложение:
1. Пункты пропуска через государственную границу Российской Федерации, стационарные и передвижные контрольные пункты или расположенные на железнодорожных станциях контрольные пункты на 3 л. в 1 экз.
 2. Руководство для перевозчиков: «Необходимые шаги для осуществления транзита санкционных товаров через территорию России в третьи страны с использованием электронных навигационных пломб» на 2 л. в 1 экз.
 3. Указ Президента Российской Федерации от 24 июня 2019 г. № 290 на 4 л. в 1 экз.
 4. Постановление Правительства Российской Федерации от 27 декабря 2019 г. № 1877 на 36 л. в 1 экз.
 5. Приказ Минтранса России от 14 января 2020 г. № 13 на 23 л. в 1 экз.

Заместитель Министра



А.К. Семёнов

The Ministry of Transport of the Russian Federation informs that from April 6, 2020, according to the Ordinance of the President of the Russian Federation dated June 24, 2019 No. 290 “Introduction of Changes in Several Ordinances of the President of the Russian Federation” (hereinafter – Ordinance No. 290) transit of sanctioned goods in the implementation of international road and rail transport to third countries through the territory of the Russian Federation is allowed. Such transportations are possible using electronic navigation seals.

The list of crossing points at the national border of the Russian Federation, fixed and mobile checkpoints or checkpoints located at railway stations, requirements for electronic navigation seals, the procedure for the transit transportation of certain types of agricultural products, raw materials and food, the country of origin of which is the state that made the decision to introduce the economic sanctions against Russian legal entities and (or) individuals or affiliates this decision, and transportation of certain types of goods, the country of origin or country of departure is Ukraine or which travel through the territory of Ukraine, and the procedure for issuing reporting vouchers were approved by the Decree of the Government of the Russian Federation dated December 27, 2019 No. 1877 “Actions to implement the Ordinance No. 290 “Introduction of Changes in Several Ordinances of the President of the Russian Federation, dated June 24, 2019” (hereinafter – Decree No. 1877).

The requirements for sealing operators and the procedure for applying electronic seals are determined by Order No. 13 of the Ministry of Transport of the Russian Federation dated January 14, 2020 “On Transit International Road Transport and Transit International Railway Transport through the territory of the Russian Federation to Third Countries while Ensuring Their Traceability Using a Control System Providing for the use of identification means (seals), operating on the basis of technology of the global navigation satellite system GLONASS ”(hereinafter referred to as Order No. 13).

The operator of the provision of the sealing service in the Russian Federation is the limited liability company “Center for the Development of Digital Platforms” (LLC “CRCP”). At present, service offices are operating at 30 crossing points at the national border of the Russian Federation and at fixed and mobile checkpoints or at checkpoints located at railway stations. More information about the system, the rules of registration and transportation of goods can be found on the website www.crcp.ru, as well via the telephone hotline: 8 800 550 4334 or +7 499 755 4334 (operators speak both Russian and English) or at info@crcp.ru.

The Ministry of Transport of Russia asks to inform transport operators and other interested parties about the procedure for carrying out such transportation on the territory of the Russian Federation.

- Appendix:
1. Crossing points at the national border of the Russian Federation, stationary and mobile checkpoints or checkpoints located at railway stations for 3 liters. in 1 copy.
 2. Guide for carriers: “Necessary steps for the transit of sanctioned goods through the territory of Russia to third countries using electronic navigation seals” for 2 liters. in 1 copy.
 3. Ordinance No. 290 dated June 24, 2019 for 4 liters. in 1 copy.
 4. Decree No. 1877 dated December 27, 2019 for 36 liters. in 1 copy.
 5. Order No. 13 dated January 14, 2020 for 23 liters. in 1 copy.

Deputy Minister

A.K. Semyonov